

POUFNE

Egz. Nr 2..

ZWZ/MKETO/120/PK/60

Wiceprezes Rady Ministrów
Towarzysz Piotr JAROSZEWICZ

w n i e j s c u

Do akt DW

gf-

Wzrost
d. P. Krasa
z pism
m. w. d. s.

W związku z postanowieniem podjętym w Moskwie w dniu 16 grudnia br. na posiedzeniu Wicepremierów rządów krajów członkowskich RWPG odnośnie wyznaczenia na 23 grudnia br. terminu podpisania Porozumienia o współpracy w zakresie opracowania produkcji i zastosowania środków techniki obliczeniowej uprzejmie komunikuję, że nowy projekt tekstu Porozumienia otrzymaliśmy od Towarzysza Rakowskiego w dniu dzisiejszym.

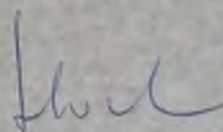
Projekt nie uwzględnia szeregu uwag zgłoszonych przez polską delegację do poprzedniego projektu Porozumienia a zwłaszcza pozostawia Artykuł 1 i Artykuł 6 w dotychczasowym brzmieniu.

Nie uwzględnione są również uwagi delegacji innych krajów pokrywające się z zastrzeżeniami delegacji polskiej. W takiej sytuacji należy się spodziewać, że ostateczne uwzględnienie tekstu Porozumienia nastąpi w dniu 22 grudnia br. to jest w przeddzień podpisania.

Uwzględniając zaistniałe okoliczności uprzejmie proszę Towarzysza Wicepremiera o spowodowanie wyznaczenia osoby, która otrzymałaby pełnomocnictwo Rządu do ostatecznego uzgodnienia tekstu oraz podpisania Porozumienia.

Równocześnie załączam z uprzejmą prośbą o zatwierdzenie - projekt instrukcji dla delegacji udającej się do Moskwy dla uzgodnienia i podpisania Porozumienia.

W instrukcji uwzględnione są wytyczne dla delegacji odnośnie koniecznych zmian, które winny być wniesione do tekstu Porozumienia w tym również wynikające z zaleceń zawartych w piśmie Towarzysza Wicepremiera Nr Z-XI/5949/69 z dnia 17 grudnia 1969 r.



Załącznik 1

INSTRUKCJA

dla Delegacji udającej się do ZSRR w celu uzgodnienia tekstu i podpisania Porozumienia o współpracy w zakresie opracowania, produkcji i zastosowania środków techniki obliczeniowej.

Skład Delegacji:

- Przewodniczący - mgr inż. J. Motera - 2-ty Przewodniczący Komitetu Nauki i Techniki
- Członkowie - mgr S. Skorzak - Wicedyrektor Departamentu Przemysłowo-Organizacyjnego MSZ
- mgr inż. J. Grabczyński - Dyrektor Instytutu Maszyn Matematycznych
- mgr inż. B. Krowczyński - Specjalista w Komisji Nauki i Techniki
- mgr J. Kręzolewski - St. Radca w Departamencie Prawno-Traktatowym MSZ.

1. Delegacja będzie dążyć do uzgodnienia i podpisania Porozumienia w oparciu o tekst doręczony stronie polskiej w dniu 17.XII.1969r.
2. Delegacja spowoduje wprowadzenie zmian w projekcie tekstu porozumienia uwzględniających uwagi zamarte w piśmie Wicyprezesa Rady Ministrów P.Jaworskiego nr 2-XI/7040/69 z dnia 17.XII.1969r.

3. Sformułowanie, zwłaszcza Artykułu 6 i 10 winno uwzględnić dotychczasowe zaangażowanie we współpracy w ramach Działającej Międzyrządowej Komisji Współpracy krajów socjalistycznych w dziedzinie techniki obliczeniowej.

W związku z tym delegacja proponuje:

a/ że Porozumienie wejdzie w życie z dniem wejścia w życie porozumienia dotyczącego uzgodnień prawnych i finansowych,

b/ w przypadku katogorycznego sprzeciwu przyjęcia tej zasady delegacja proponuje uzacienienie sformułowania Artykułu 6 stwierdzeniem, że strony zobowiązują się do uzgodnienia warunków finansowych i prawnych w ciągu 6 miesięcy od dnia podpisania Porozumienia,

c/ jeśli iuno delegacje nie przyjąą żadnej z powyższych propozycji, delegacja odstąpi od podpisania umowy.

4. Delegacja jest upoważniona do zaakceptowania zamarcia Porozumienia na czas nieograniczony.

5. Delegacja będzie dążyć aby Porozumienie przewidywało obowiązki dla Międzyrządowej Komisji przekazywania do wieloletniej Kointotowi Wykonawczemu EWPG rocznych i wieloletnich planów jej pracy i informacji o przebiegu realizacji tych planów.

6. Delegacja będzie dążyć do wprowadzenia do Porozumienia uwagi i propozycji zgłoszonych stronie rodzicielskiej w dniu 15 grudnia 1969r. i zaakceptowanych przez Wicyprezesa Rady Ministrów P. Miroszczyńskiego pismem Nr 1-31/7/69/02.

7. Delegacja będzie dążyć do wprowadzenia zasady, że Stałego Przewodniczącego Komisji Międzyrządowej wybiera Komisja.

P o r e z u m i e n i e

między Rządem Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich i Polskiej Rzeczpospolitej Ludowej o współpracy nad stworzeniem jednolitego systemu środków elektronicznej techniki obliczeniowej

Rząd Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich i Rząd Polskiej Rzeczpospolitej Ludowej kierując się zasadami Układu o przyjaźni, współpracy i wzajemnej pomocy między Związkiem Socjalistycznych Republik Radzieckich

w celu dalszego rozszerzenia wzajemnie korzystnego podziału pracy i kooperacji produkcji,

stwierdzając rosnące znaczenie elektronicznej techniki obliczeniowej dla wzrostu efektywności gospodarki ZSRR i

w związku z możliwością przyspieszenia postępu technicznego połączonymi siłami uzgodniły, co następuje:

Artykuł 1

Strony stworzą w latach jednolity system środków elektronicznej techniki obliczeniowej, odpowiadający najwyższemu światowemu poziomowi nauki i techniki i zapewniający najbardziej efektywne rozwiązywanie zadań gospodarczych obu krajów w zakresie automatycznego przetwarzania danych i nadal będą system ten stale doskonalić.

Opracowywane przez obie strony środki techniczne dla jednolitego systemu elektronicznej techniki obliczeniowej powinny odznaczać się pełną konstrukcyjną i programową zgodnością.

Artykuł 2

W celu efektywnego wykonania zadań nad stworzeniem środków dla jednolitego systemu elektronicznej techniki obliczeniowej, prace doświadczalno-konstrukcyjne oraz produkcja tej techniki będą realizowane według uzgodnionego planu na podstawie podziału pracy między ZSRR i oraz innymi krajami socjalistycznymi, które zgłosiły swoje zainteresowanie w stworzeniu jednolitego systemu środków elektronicznej techniki obliczeniowej.

W tym celu:

Rząd Związku Socjalistycznych Republiki Radzieckich zapewni wykonanie przez placówki radzieckie prac badawczych i konstrukcyjnych w tej dziedzinie oraz wykonanie w przedsiębiorstwach Związku Radzieckiego lub w kooperacji z innymi krajami socjalistycznymi, środków elektronicznej techniki obliczeniowej zgodnie z załącznikiem 1.

Rząd zapewni wykonanie przez placówki prac badawczych i konstrukcyjnych w tej dziedzinie oraz wykonanie w przedsiębiorstwach środków elektronicznej techniki obliczeniowej zgodnie z załącznikiem 2.

Wymienione środki elektronicznej techniki obliczeniowej przeznaczone będą na zaspokojenie potrzeb ZSRR, i innych zainteresowanych krajów socjalistycznych.

Artykuł 3

W celu przyspieszenia realizacji zobowiązań stron, wynikających z artykułu 2 niniejszego Porozumienia, placówki naukowe i konstrukcyjne Związku Radzieckiego przekną do dyspozycji odpowiednich placówek posiadają lub nowo opracowywaną przez placówki radzieckie, dokumentację naukowo-techniczną niezbędną placówce do skonstruowania i rozpoczęcia produkcji wyrobów wymienionych w załączniku 3.

Ze swej strony, placówki naukowe i konstrukcyjne
. przekatają do dyspozycji placówek radzieckich
posiadają lub nowe opracowywaną przez placówki
dokumentację naukowo-techniczną, niezbędną placówkom Związku
Radzieckiego do skonstruowania i rozpoczęcia produkcji wyrobów
wymienionych w załączniku 1.

Jednolity plan prac placówek naukowych i konstrukcyjnych
Stron zostanie uzgodniony do 1969 r.

Artykuł 4

Strony zorganizują wspólne opracowanie oprogramowania
/języków maszynowych i języków symbolicznych/, oraz będą sobie
wzajemnie okazywać pomoc techniczną w organizowaniu produkcji
elektronicznej techniki obliczeniowej, drogą wymiany specja-
listów, dostarczania dokumentacji technicznej i materiałów
zgodnie z porozumieniami i kontraktami zawieraymi przez kom-
petentne organizacje obu Stron.

Strony będą kierować się przy tym obowiązującymi warunka-
mi współpracy naukowo-technicznej między ZSRR i

W celu dalszego rozwoju jednolitego systemu elektronicznej
techniki obliczeniowej Strony dokonają podziału programu badań
podstawowych i opracowania prognoz naukowo-technicznych oraz
podejmą przedsięwzięcia w zakresie rozeszerzenia zastosowań
środków elektronicznej techniki obliczeniowej w gospodarce
obu krajów.

Artykuł 5

Dokumentacja naukowa i techniczna przekazywana na podsta-
wie artykułu 3 niniejszego Porozumienia oraz dokumentacja prze-
kazywana na podstawie dwustronnego planu współpracy naukowej
i technicznej będzie opłacana przez Stronę otrzymującą zgodnie
z trybem, który zostanie uzgodniony dodatkowo.

Artykuł 6

Orientacyjne wielkości wzajemnych dostaw środków elektronicznej techniki obliczeniowej na lata według nomenklatury wymienionej w załącznikach 1 i 2, zostaną uzgodnione przez kompetentne organizacje krajów do 1969 r. Zobowiązania Stron wynikające z tego uzgodnienia formalnie zostaną zakończone do 1969 r. w postaci aneksu do niniejszego Porozumienia.

Obie Strony do 1969 r. uzgodnią orientacyjne ceny na wymienione wyroby.

Ceny na wyroby dostarczane zgodnie z niniejszym Porozumieniem będą ustalane na bazie cen światowych, obowiązujących w momencie podpisania kontraktu, z uwzględnieniem opusa na serwyjność i długotrwałość dostaw oraz poziomu technicznego dostarczanych środków techniki obliczeniowej.

Artykuł 7

Wszystkie działania Stron wynikające z niniejszego Porozumienia, będą ściśle wiązane z pracą nad stworzeniem jednolitego systemu środków elektronicznej techniki obliczeniowej dla wszystkich zainteresowanych krajów socjalistycznych,

Związek Radziecki i będą współpracować wielostronnie ze wszystkimi krajami socjalistycznymi, zainteresowanymi w prowadzeniu prac w tej dziedzinie.

Artykuł 8

Strony będą eksportować na uzgodnionych warunkach środki elektronicznej techniki obliczeniowej /podzespoły i gotowe elektroniczne maszyny obliczeniowe/, wytwarzane według dokumentacji technicznej, opracowanej wspólnie przez Strony, na podsta-

wie współpracy dwustronnej, do krajów trzecich nie będących uczestnikami współpracy nad opracowaniem i produkcją jednolitego systemu środków elektronicznej techniki obliczeniowej.

Artykuł 9

Strony będą odbywać wzajemne konsultacje i uzgadniać działania w sprawach związanych z zakupem i wykorzystaniem licencji w zakresie opracowania i produkcji środków elektronicznej techniki obliczeniowej z krajów trzecich oraz w sprawach sprzedaży licencji do krajów trzecich na środki elektronicznej techniki obliczeniowej opracowane przez Strony wspólnie na bazie wzajemnej współpracy.

Artykuł 10

Pełnomocnicy obu Stron będą naprzemiennie spotykać się w Moskwie i dla oceny przebiegu wykonania niniejszego Porozumienia i w razie konieczności opracowania odpowiednich założeń.

Porozumienie niniejsze wechodzi w życie z dniem jego podpisania i trwać będzie do
Przedkłada się je na następujące dwa lata o ile jeden z partnerów Porozumienia nie zgłosi pisemnie o porwanie tego Porozumienia na 12 miesięcy przed upływem terminu jego ważności.

Porozumienie sporządzone w Moskwie 1969 r.
w dwóch egzemplarzach każdy w języku rosyjskim i
przy czym oba egzemplarze posiadają jednakową moc.

Z upoważnienia Rządu
Związku Socjalistycznych
Republik Radzieckich

Z upoważnienia Rządu